

10. La Poya

- I. La nê ch'in va di montanyè,
Tî lè j-âbro chon hyorî ;
L'êrba krè din lè kanpanyè,
Lè ryondênè chon rè pri. Youhê !
Lè ryondênè chon rè pri.

Refrin : Adjuchtâdè lè chenayè
Ou kou dè vouùthrè-j-armayè,
Inkotchidè vouùthrè loyi.
Galé-j-armayi, dyora, dyora, fô poyi ! (bis)

- II. On vi pèrto pè lè rotsè
Vèrdèyi lè botsalè,
On n'ou pèrto din lè j'adzè,
Tsantolâ lè j'ojalè. Youhê !
Tsantolâ lè j'ojalè.

- III. Le grô tinyà dè montanyè
Fâ rèyuva dou tropi,
Rapèrtsè totè ché banyè,
Mè to chon mondo chu pi. Youhê !
Mè to chon mondo chu pi.

- IV. Du le gran matin l'anhyanna
Li'inkotsè le dèdzounon,
E la pitita Marianna
Trakuè mé tyè dè réjon. Youhê !
Trakuè mé tyè dè réjon.

- V. Lè j'èthrâbyè anfin ché vudyon,
Lè bîthè chayon in dziyin,
Lè j'armayi lè j'akuyon
E lè tyîron in n'alyôbin. Youhê !
E lè tyîron in n'alyôbin.

- VI. Teché vinyii la dzèyèta,
Le pindzon, le takounè,
Le meryà, la mayintsèta,
Le piti tsêrdinyolè. Youhê !
Le piti tsêrdinyolè.

- VII. Apri lè pye balè bîthè,
Vin le richto dou tropi ;
To ché rêmuè, nyon ch'arîthè,
Ch'abayè a lèvà lè pi. Youhê !
Ch'abayè a lèvà lè pi.

- VIII. Akutâdè chtou bi dzoûno
Alyôbâ a totè vouè,
Akuy' in yîthin dè dzouyo,
Le dzoûno bà tchako nê. Youhê !
Le dzoûno bà tchako nê.

- IX. Po fourni le trin dou tsalè,
La tsoudère, lè-j-oji,
Fan krèjenâ lè redalè
Dou vayin tsé bin tsêrdji, Youhê !
Dou vayin tsé bin tsêrdji.

10. L'alpage

- I. La neige s'en va des montagnes,
Tous les arbres sont fleuris;
L'herbe croît dans les campagnes,
Les hirondelles sont de retour. Youhê !
Les hirondelles sont de retour.

Refrain : Ajustez les sonnaillès
Au cou de vos vaches,
Préparez vos salières,
Gentils armaillis, bientôt, bientôt, il faut alper.

- II. On voit partout par les rochers
Verdir les petits bois.
On entend partout dans les haies
Chantonner les oisillons. Youhê !
Chantonner les oisillons.

- III. Le grand teneur de montagne
Fait revue du troupeau,
Rassemble toutes ses laitières,
Met tout son monde sur pied. Youhê !
Met tout son monde sur pied.

- IV. Dès le grand matin la grand'mère
Prépare le déjeuner ;
Et la petite Marianne
Trottine plus que de raison. Youhê !
Trottine plus que de raison.

- V. Les étables enfin se vident,
Les bêtes sortent en frétilant,
Les armaillis les chassent
Et les appellent en huchant. Youhê !
Et les appellent en huchant.

- VI. Voici venir la Dsèlièta,
Le Pindson, le Tacounè,
Le Meriao, la Maïintsèta,
Le petit Tsêrdinyolè. Youhê !
Le petit Tsêrdinyolè.

- VII. Après les plus belles bêtes,
Vient le reste du troupeau;
Tout se remue, personne ne s'arrête:
Il s'agit de lever les pieds. Youhê !
Il s'agit de lever les pieds.

- VIII. Écoutez ces beaux jeunes gens
Hêler à toute voix,
Chasser en huchant de joie
Le jeune boeuf tacheté noir. Youhê !
Le jeune boeuf tacheté noir.

- IX. Pour compléter le train du chalet,
La chaudière, les oiseaux ,
Font craquer les ridelles
Du solide char bien chargé. Youhê !
Du solide char bien chargé.

X. Kan pâchon pê lè velâdzo,
Lè j'armayi, bon luron,
Ginyon lè galé vejâdzo,
Di grahyàjè d'Intyamon. Youhè !
Di grahyàjè d'Intyamon.

XI. Chovin van inpyâ la boye
On momin ou kabare :
« Katherine, ouna botoye,
Vuto, ché le popalè ! » Youhè !
Vuto, ché le popalè !

XII. To le mondo, dzin è bithè,
Anfin li'arouvon ou bè.
Teché le patyi, la djithe
E la bouârna dou tsalè. Youhè !
E la bouârna dou tsalè.

XIII. Balè toûrè, dzoûnè modzè,
Mârè vatsè, alâdè in tsan ;
Tchakè nêrè, tchakè rodzè,
Gouërna-vo a vouthra fan. Youhè !
Gouërna-vo a vouthra fan.

XIV. Le lathi, din la tsoudère,
Cherè vudyî tsô brotsè ;
Por inpyâ cha panthe nêre,
Fudrè bin di grô dyètsè. Youhè !
Fudrè bin di grô dyètsè.

XV. Poûrè vatsè, alin, midjidè
A pyin moua le pouârta rojâ ;
Vo-j-inpyâdè nothrè djîdè,
E no bayidè a choupâ. Youhè !
E no bayidè a choupâ.

XVI. To chô dè vouthron bi l'uro,
La mota, le bretsekuô,
Le chère è le bon buro
La retsethe dè l'othô. Youhè !
La retsethe dè l'othô.

XVII. Po lè bithè lè pye fènè,
Rèchpè po lè Fribordzè !
Chè chon bayi bin di pènè
Po la prim' ou tachako nê. Youhè !
Po la prim' ou tachako nê.

XVIII. Ly'an fi pê man dè notéro,
Po lè vatsè, po lè bà,
A tsakon lou batichtéro,
Din on bi lèvro batin nà. Youhè !
Din on bi lèvro batin nà.

XIX. Chu lè mon, pê lè vani,
Din lè dzà, din lè patyi,
Diu benechè le tropi !
Lè buébo, lè j'armayi ! Youhè !
Lè buébo, lè j'armayi !

Dèri refrain : Akutâdè lè chenayè
Ou kou dè vouthrè j'armayè,
Tapâdè vouthrè loyi
Galé j'armayi,
O ! Tyin dzouyo dè poyi !

X. Quand ils passent par les villages,
Les armaillis, bons lurons,
Guignent les jolis visages
Des filles (gracieuses) du Pays-Haut. Youhè !
Des filles (gracieuses) du Pays-Haut.

XI. Souvent ils vont boire
Un moment au cabaret:
-Catherine, une bouteille,
Vite ici le goulot ! Youhè !
Vite ici le goulot !

XII. Tout le monde, gens et bêtes,
Enfin arrive au bout:
Voici le pâturage, la gîte,
Et la cheminée du chalet. Youhè !
Et la cheminée du chalet.

XIII. Belles taures, jeunes génisses,
Mères vaches, allez à la pâture
Tachetées noires, tachetées rouges,
Mangez à votre appétit. Youhè !
Mangez à votre appétit.

XIV. Le lait, dans la chaudière,
Sera versé par baquets:
Pour remplir sa panse noire,
Il faudra bien des gros seillons. Youhè !
Il faudra bien des gros seillons.

XV. Pauvres vaches, allons, mangez,
A pleine bouche la porte-rosée (alchimille).
Vous remplissez nos jattes
Et nous donnez à souper. Youhè !
Et nous donnez à souper.

XVI. Tout sort de votre belle mamelle :
Le fromage, la crème-caillot,
Le sérac et le bon beurre,
La richesse du ménage. Youhè !
La richesse du ménage.

XVII. Pour les bêtes les plus fines,
Respect pour les Fribourgeois!
Ils se sont donné bien des peines
Pour faire primer le tacheté-noir. Youhè !
Pour faire primer le tacheté-noir.

XVIII. Ils ont fait, par main de notaire,
Pour les vaches, pour les boeufs,
A chacun son état-civil
Dans un beau livre tout neuf. Youhè !
Dans un beau livre tout neuf.

XIX. Sur les monts, par les vanils,
Dans les bois, dans les pâturages,
Dieu bénisse le troupeau,
Le petit valet, les armaillis ! Youhè !
Le petit valet, les armaillis !

Dernier refrain : Écoutez les sonnailles
Au cou de vos laitières!
Secouez vos salières,
Gentils armaillis!
Oh! quelle joie d'aller à l'alpage!